

Acquisition du paradigme verbal en russe : surgénéralisation en yod /j/.

Elena Kulinich^{1,2}, Phaedra Royle^{2,3}, Daniel Valois^{1,2,4}

L'acquisition du paradigme verbal en russe implique l'acquisition des liens entre des radicaux du passé et du non-passé de verbes sous-réguliers. Par exemple, le verbe *plakatj* 'pleurer' a des allomorphes: *plak-/plach-* [plak/platʃ]. Avant d'arriver à la grammaire cible les enfants passent par une période de surgénéralisation de ces formes verbales (Ceytlin 2009). Les processus de surgénéralisation varient d'une langue à l'autre. Par exemple, en anglais les enfants régularisent les verbes irréguliers en utilisant le suffixe productif [-d/-t/-əd] (par ex., *braked* [brejk-t] au lieu de *broke* [browk] (Marcus et al. 1992). En français on observe des surrégularisations dans les premier et deuxième groupes de conjugaison (par ex., *je l'ai battu* et *il a mouru*, Royle et al. 2012). En russe, il existe plusieurs types de surgénéralisation (Ceytlin 2009) mais les enfants semblent préférer régulariser le paradigme et éviter l'allomorphie de deux façons :

- (1) en éliminant l'alternance morphophonologique par un nivellement du paradigme (par ex. [moʒ-ut] au lieu de [mog-ut] 'ils/elles peuvent' par analogie avec [moʒ-et] 'il/elle peut'.
- (2) en utilisant le « modèle en /j/ » (Ceytlin 2009). Ce processus consiste à insérer le yod (/j/) dans la position intervocalique à la frontière du radical et de la flexion suivant la classe verbale la plus productive en russe (par ex., *chita-t'/chita-j-u* 'lire'). Ce modèle est transparent et n'implique pas d'alternances morphologiques.

Afin de vérifier comment le modèle en /j/ s'applique aux verbes sous-réguliers (c'est-à-dire les verbes avec des processus de suffixation ou de palatalisation qui n'est plus productive) en russe, nous avons créé une tâche induite avec les verbes qui sont souvent surgénéralisés chez les enfants. Par exemple, les enfants produisent [risovaj-u] au lieu de [risuj-u] 'je dessine', ou [plakaj-u] au lieu de [platʃ-u] 'je pleure'.

76 enfants monolingues russes, âgés de 3 à 4 ans ($M=3; 4$, $SD=0,36$), ont participé à la recherche. Nous les avons induits à produire les formes du présent de 12 verbes (6 verbes avec la suffixation de [ris-ova-t'/ris-uj-u] 'dessiner' (Classe 2) ou de [da-va-t'/da-Øj-u] 'donner' (Classe 13) et 6 verbes de Classe 6 avec une alternance morphologique comme dans [plak/platʃ] 'pleurer', selon la classification de Zaliznjak 2003). Les formes non-cibles comptaient pour 33% de productions et 15.35% (c'est-à-dire 46.5% des productions non-cibles) étaient des surgénéralisations en yod /j/. Parmi d'autres erreurs les enfants utilisent une autre forme verbale (passé, futur, infinitif – 5.5%) ou une paraphrase (par ex., *vouloir+infinitif* – 4.8%). Les données du russe montrent que les enfants entre 3 et 4 ans ont la tendance de maintenir l'uniformité de paradigme et d'éliminer l'allomorphie. L'application du modèle en /j/ est un moyen préféré des enfants russes entre 3 et 4 ans de régulariser un paradigme verbal.

Références :

- Ceytlin, S.N. (2009). *Očerki po slovoobrazovaniju i formoobrazovaniju v detskoj rechi*. Moskva, Znak (Studia Philologica).
- Marcus, G.F., Pinker, S., Ullman, M., Hollander, M., Rosen, T.J. & Xu, F. (1992). Overregularization in language acquisition. *Monographs of the Society for Research in Child Development*, 57(4)

¹ Département de linguistique, Université de Montréal, ²CRBLM–Centre for Research on Brain, Language and Music, ³École d'orthophonie et d'audiologie, Université de Montréal et ⁴ISC-Institut des sciences cognitives, UQÀM.

- Royle, P., Beritognolo, G., & Bergeron, E. (2012). Regularity, sub-regularity and irregularity in French acquisition. In J. van der Auwera, T. Stolz, A. Urdze & H. Otsuka (Eds.), *Irregularity in Morphology (and Beyond)*. Berlin: Akademie Verlag, 227-250.
- Zaliznjak, A.A. (2003). *Grammatičeskij slovarj russkogo jazyka*. Moskva.